

**FRANÇOIS GUIZOT**  
**TRADUCTION DE LA CHARTE DE CETTE FRANCHISE**  
(Cours d'Histoire moderne, tome VI, 1839, pp. 288-290)

Texte donné par Fleureau (1683)  
et par Guizot du texte de Fleureau (1839)

Notum fieri volumus quod Odo major de Challo, nutu divino, concessu Philippi Franciæ Regis, cujus  
Fais [p. 288] Notum d'Éudes, vicaire de Challo, par Sépplication de Siremet, et en présence de Philippe,

& ipsæ Reges nostras, in nuptiis, exustis, accepit & regis et vidit. Bénédictus de Antsida, à qui il a  
Et l'edit roi a reçu et conservé ces enfans en sa main et sous sa garde. Et il a concédé à Ansold et à

Si verp [p. 79] servi Regis foëminas de genere hæredum Odonis maritali lege duxissent, ipsæ cur  
Et si des serfs du roi épousent des femmes de la descendance des héritiers d'Eudes, elles seront, a

Rex autem hæredibus Odonis, & eorum hæredibus Marchiam suam de Challo, & homines suos  
Le roi donne à garder en fief, aux héritiers d'Eudes et à leurs héritiers, sa terre de Challou avec ses

Reverendissimi patris, Stampis, ut custodirent Challo cameram suam; quia Challo debet custodire  
Le roi ordonne en outre, à ses serviteurs d'Etampes, de garder la chambre de Challou, vu que les g

Et ut hæc libertas & hæc pacta firma, & inconvulsa permaneant, memoriale istud inde fieri, & no  
Et afin que lesdites franchises et conventions demeurent fermes et stables à toujours, le roi en a fai

stantibus in Palatio quorum nomina sunt subtitulata, & signa, Hugonis, tunc temporis dapiferi, C  
Prés [p. 290] des l'écclia, Gaston de Poissy, comtes de Sains, d'Orléans, Hugues, Bénédict, Guy, frère de Ga

Actum [p. 290] in Palatio nostro anno domini millesimo octingentesimo octavo, id est anno de l'incarnati

Ego frater Andræas, B. Maglorii parisius humilis Abbas testifcor me vidisse privilegium illustriBimi P  
Ego frater Anselmus, sancti Victoris Parisius humilis Abbas, testifcor me vidisse privilegium illustriBi  
Ego frater Theobaldus, sanctæ Genovefæ Parisius humilis Abbas, testifcor me vidisse privilegium i

chap. Etampes, p. 78.

Source : [Corpus Etampois](#)